

اعرف و افهم
أمراض الجهاز الهضمي

الارتجاع المعدي المريئي



التوعية الصحية
و الوقاية

تشكل هذه الوثيقة العلمية في شكل قصة مصورة موجهة للمرضى الذين يعانون من "الارتجاع المعدي المريئي"، مقارنةً تربية لإيصال المعلومات المصادق عليها علميا حول هذا المرض بسهولة و بشكل مبسط. كما نشجع المرضى الذين يعانون من هذا المرض إلى إنشاء جمعيات للمرضى أو إدماج أنفسهم في جمعيات موجودة على أرض الواقع، مما سيسمح لهم بالتغلب على عزلتهم، وتحسين معرفتهم بهذا المرض للاستفادة من برنامج علاجي سليم، و لماذا لا دعم وتعزيز الأبحاث في هذا المجال.

نشكر شركة "Chepe"، جميع الجمعيات العلمية التي ساهمت في إصدار هذه الوثيقة العلمية، و الجمعية المغربية للتواصل الصحي على مجهوداتها لترجمة هذه الوثيقة إلى اللغة العربية، كما نشكر مختبرات Rosa Phyto Pharma على مساهمتها المالية.

الأستاذ عادل الإبراهيمي

رئيس الجمعية المغربية لأمراض الجهاز الهضمي



الجمعية الجزائرية لأمراض الجهاز الهضمي
Société Algérienne d'Hépatogastroentérologie
Algerian Society of Hepatogastroenterology



SMMAD
Société Marocaine des Maladies
de l'Appareil Digestif



بدعم من

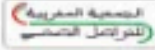


الارتجاع المعدي المريئي

كتابة السيناريو والنص : جاكلين ديكلو

رسومات وتلوين : باتريك لارم

www.chepe.fr



تشكر الجمعية المغربية للتواصل الصحي على مجهوداتها الكبيرة لترجمة هذا العمل إلى اللغة العربية و بالأخص الأستاذ محمد العيقرى، اختصاصي أمراض الجهاز الهضمي بالمركز الاستشفائي الجامعي الحسن الثاني بفاس- المغرب

منشورات CHEPE تشكر على مساهمتهم في هذا العمل كل من :

الأستاذ توفيق النجار، اختصاصي أمراض الجهاز الهضمي مستشفى شارل نيكول، تونس العاصمة الجمعية المغربية لأمراض الجهاز الهضمي، خاصة الأستاذ عادل الإبراهيمي و الأستاذ محمد العيقرى، اختصاصي أمراض الجهاز الهضمي، المركز الاستشفائي الجامعي الحسن الثاني بفاس- المغرب

الأستاذ بوسكين تاج الدين ، اختصاصي أمراض الجهاز الهضمي ، المركز الاستشفائي الجامعي مصطفى، الجزائر العاصمة رئيس الجمعية الجزائرية لأمراض الكبد و الجهاز الهضمي الأستاذ تيري بونشون: طبيب اختصاصي في أمراض المعدة و الأمعاء و الكبد بمستشفى إدوارد هريو ليون فرنسا.

الأستاذ فرانسوا ميون : طبيب اختصاصي في أمراض المعدة و الأمعاء و الكبد بمستشفى إدوارد هريو ليون فرنسا.

الأستاذ ألان لاشو : طبيب اختصاصي في أمراض الأطفال المجمع الاستشفائي شرق HFME ليون برون فرنسا.

الارتجاع المعدي المريئي هو حالة عادية عند كل إنسان لأنه يساعد على التخلص من الغازات الموجودة في المعدة بعد الأكل و لكنه يصبح حالة مرضية عندما تصحبه أعراض مقلقة. الارتجاع المعدي المريئي كثير الانتشار ففي فرنسا مثلا تؤكد المعطيات أن ثلث المواطنين تقريبا يشكون من أعراض الارتجاع ، وتقريبا كل شخص بالغ من بين عشرة يشكو على الأقل مرة واحدة في الأسبوع من أعراض متفاوتة تبدأ من ارتجاع حمضي بسيط إلى حرقة أو أوجاع مقلقة. و يظهر الارتجاع كذلك عند الرضع و الأطفال.

الارتجاع المعدي المريئي هو حالة مرضية حميدة غير مقلقة في غالب الأحيان ، و لكن في بعض الحالات يمكن أن يتطور إلى مضاعفات أكثر خطورة.

في الوقت الراهن، يعالج الارتجاع المعدي المريئي بسهولة اعتمادا على الأدوية مع احترام القواعد الصحية و التغذية السليمة، و في بعض الحالات النادرة يتم اللجوء إلى الجراحة.

في كثير من الأحيان، يتأخر المرضى في اللجوء إلى العيادة الطبية ، ظنا منهم أن الأعراض التي يشكون منها اضطرابات بسيطة في الجهاز الهضمي مما يجعلهم يعتمدون على المعالجة الذاتية.

وهنا لا بد من الإشارة إلى أنه يجب أن نعتبر الارتجاع المعدي المريئي مرضا يمكن التخفيف من أعراضه.

ولذلك فإن الهدف من هذه الوثيقة هو التعريف بالارتجاع المعدي المريئي و المساهمة في التنقيف الصحي لمساعدة المريض حتى يعرض نفسه

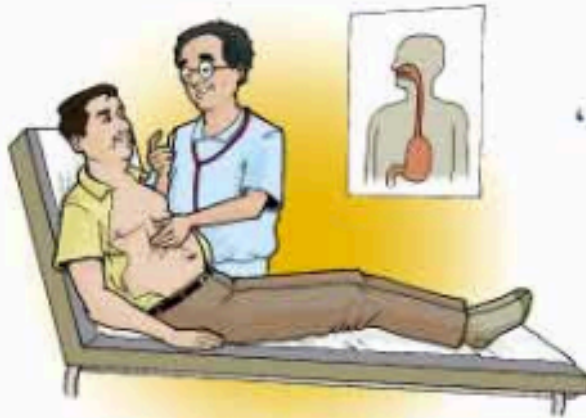
على الطبيب العام لأنه هو الذي يباشر العلاج و يقرر، إذا لزم الأمر، إجراء اختبارات إضافية ، أو توجيهه

لزيرة الاختصاصي في أمراض المعدة والأمعاء.

على الرغم من أن المضاعفات نادرة فوجودها ممكن و كذلك منع حدوثها ممكن من خلال العلاج المبكر.

ومن جهة ثانية، فالإزعاج الذي تسببه هذه الاضطرابات مهم بما فيه الكفاية لتستحق أن تؤخذ في الاعتبار و تعالج عن طريق جميع

الوسائل المتاحة في الطب الحديث اليوم.











www.chepe.fr

148, bld Yves Farge - 69190 Saint-Fons

Tél : (33) 4 78 70 92 86 - Fax: (33) 4 78 70 92 35

e-mail : chepe@chepe.fr



© 2012 - CHEPE

Carole production

102, avenue des Champs-Élysées - 75008 Paris - France

ISBN : 978-2-36733-001-3

dépôt légal : 3^{ème} trimestre 2012

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation strictement réservés pour tous pays



الجمعية الجزائرية لأمراض الجهاز الهضمي
Société Algérienne d'Hépatogastroentérologie
Algerian Society of Hepatogastroenterology



SMMAD
Société Marocaine des Maladies
de l'Appareil Digestif



بدعم من

